

Chambre des Députés

Compte rendu officiel

Supplément commun aux quotidiens:

d'Wort, Tageblatt, Lëtzebuenger Journal,
Zeitung vum Lëtzebuenger Vollek

Contenu rédactionnel:

Service du compte rendu de la Chambre des Députés
Service des relations publiques de la Chambre des Députés
Tél. 466 966-1

Conception, saisie de texte et mise en page:

Polygraphic Communication SA, Differdange

Concept et coordination générale:

BRAIN & MORE, agence en communication, Luxembourg

tissementskäschten an d'Fixkäschtebelaaschtung vun de Betriber hei zu Lëtzebuerg méi wéi duebel esou héich sinn, wéi dat a Bayern de Fall ass.

Also, et ka kee soen, datt mer hei an der Fixkäschtebelaaschtung net aus der Rei géifen danzen. Dat kënnt op all Buchstentag, bei alle Kontabilitéiten, déi do evaluéiert ginn, zum Virschäin.

Dat heescht, mir wëllen d'Leit encouragéieren, fir wuel ze moderniséieren, wuel ze mechaniséieren, awer opzepassen, datt dat och ekonomesch rentabel ass.

» M. le Président. - Merci, Här Minister. Mir hunn de Message héieren. Ech muss lech soen, et ass schwiereg hei wann een tolerant mat der Zäit ass. Déi eng, déi fille sech ongerecht behandelt, déi aner, déi komme sech bevirzugt vir. Dat wäert vum nächste Projet de loi un erëm ophéieren. Mir hunn e Reglement an et gëtt hei an Zukunft nom Reglement verfuere.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi.

Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel

De Projet de loi 5762 ass ugehall mat 52 JoStëmmen, bei 7 Abstentiounen.

Ont voté oui: Mmes Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, M. Lucien Clement, Mmes Christine Doerner (par M. Marcel Oberweis), Marie-Josée Frank, Marie-Thérèse Gantenbein-Koullen (par Mme Martine Stein-Mergen), MM. Marcel Glesener, Norbert Hauptert, Mme Françoise Hetto-Gaasch, MM. Ali Kaes, Paul-Henri Meyers, Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Patrick Santer, Marcel Sauber, Jean-Paul Schaaf, Marco Schank, Marc Spautz, Mme Martine Stein-Mergen, MM. Fred Sunnen, Lucien Thiel, Lucien Weiler et Michel Wolter (par Mme Sylvie Andrich-Duval);

MM. Marc Angel, Alex Bodry, John Castegnaro, Mme Claudia Dall'Agnol, M. Fernand Diederich, Mme Lydie Err (par Mme Claudia Dall'Agnol), MM. Ben Fayot, Jean-Pierre Klein, Mme Lydia Mutsch (par M. Roland Schreiner), MM. Roger Negri, Jos Scheuer, Romain Schneider, Roland Schreiner et Mme Vera Spautz (par M. Romain Schneider);

MM. Eugène Berger, Xavier Bettel, Mme Anne Brasseur (par M. Xavier Bettel), M. Fernand Etgen, Mme Colette Flesch (par M. Carlo Wagner), MM. Charles Goerens, Paul Helminger (par M. Claude Meisch), Alexandre Krieps, Claude Meisch et Carlo Wagner;

MM. Gast Gibéryen, Jacques-Yves Henckes, Jean-Pierre Koepp (par M. Gast Gibéryen) et Robert Mehlen.

Se sont abstenus: MM. Claude Adam, François Bausch, Félix Braz, Camille Gira, Jean Huss, Henri Kox et Mme Viviane Loschetter.

Gëtt d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Dann ass et esou decidéiert.

Mir kommen elo zum leschte Punkt vun eiseim Ordre du jour vun haut, de Projet de loi iwwert de Konsumenteschutz. De Rapporteur, den honorabelen Här Alex Bodry, huet d'Wuert.

sition d'un droit d'utilisation à temps partiel de biens immobiliers

9. de la loi modifiée du 14 août 2000 relative au commerce électronique

10. de la loi modifiée du 30 juillet 2002 réglementant certaines pratiques commerciales, sanctionnant la concurrence déloyale et transposant la directive 97/55/CE du Parlement européen et du Conseil modifiant la directive 84/450/CEE sur la publicité trompeuse afin d'y inclure la publicité

11. de la loi modifiée du 16 avril 2003 concernant la protection des consommateurs en matière de contrats à distance

12. de la loi du 19 décembre 2003 fixant les conditions d'agrément des organisations habilitées à tenter des actions en cessation

13. de la loi du 21 avril 2004 relative à la garantie de conformité due par le vendeur de biens meubles corporels portant transposition de la directive 1999/44/CE du Parlement européen et du Conseil du 25 mai 1999 sur certains aspects de la vente et des garanties des biens de consommation et modifiant la loi modifiée du 25 août 1983 relative à la protection juridique du consommateur

14. de la loi du 17 mai 2004 relative à la concurrence

15. de la loi du 18 décembre 2006 portant transposition de la directive 2002/65/CE concernant la commercialisation à distance de services financiers auprès des consommateurs et portant modification de la loi du 27 juillet 1997 sur le contrat d'assurance, de la loi modifiée du 14 août 2000 relative au commerce électronique et de l'article 63 de la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier

Rapport de la Commission de l'Économie, de l'Énergie, des Postes et des Sports

» M. Alex Bodry (LSAP), rapporteur. - Här President, Dir Dammen an Dir Hären, och wann ech elo vun eenzelne Kolleegen hei gedirängelt ginn, fir lech direkt opzefuerderen den Text hei ze stëmmen, géif ech awer mengen, dass och op dësem Donneschdeg Nomëtten et dierft erlaabt sinn, fir net ze vill am Detail, awer an de grouse Linnen op deem heite Gesetzesprojet anzegeen, well et ass e Projet, dee schonn am Beräich Konsumenteschutz nei Weeër opzeechent an deem duerfir, mengen ech, der Méi wäert ass, dass mer eis och an der Chamber deem Text hei e bësse méi genau ukucken, wéi mer dat och an der zoustänneger Kommissioun an deene leschte Méint gemaach hunn.

Ech menge reng formal gesinn, geet et hei ëm d'gesetzlech Ëmsetzung vun engem europäesche Reglement CE, Nummer 2006 vun 2004, iwwert d'Verwaltungskooperation tëschent den zoustännegen Autoritéiten vun de Memberstate vun der EU, wat de Konsumenteschutz ugeet. Et geet also drëms ze regelen, wéi déi administrativ Autoritéiten an den eenzelne Memberstaten...

» M. le Président. - Ech géif ëm e bësse méi Opmierksamkeet fir de Rapporteur bieden.

» M. Alex Bodry (LSAP), rapporteur. - Dem Rapporteur ass et zimlech egal, mä ech mengen den Text verdénkt e bëssen

Opmierksamkeet hei vun der Chamber, soss wëssen déi meescht net wat se eigentlech hei ofstëmmen.

Ech mengen also, dass mer bei der Informatioun hei an der Chamber sollten ufänken, an et wär och wichteg wann deem Text den Accord vun der Chamber fënnt, dass duerno och d'Regierung géif déiselwecht Informatioun weiderginn un de Konsument, och un déi wirtschaftlech Acteuren, dat heescht all déi, déi herno mat deem neien Text an der praktescher Ëmsetzung ze di kréien.

Et geet also méi wäit, wéi nëmme fir Verwaltungen hei ze bestëmmen, déi sollen op europäeschem Plang zesumme schaffen, wa Froe vu Konsumenteschutz a Verstéiss géint d'Konsumenteschutzgesetzter virleien. Heimadder gi mer ganz nei Weeër, wat d'Recherche an d'Bestrofung vu Verstéiss géint d'Konsumenteschutzgesetzter ugeet.

Et ass eigentlech eng kleng Revolutioun an der Approche, déi iwwert deem heite Gesetzestext an d'Lëtzebuenger Législatioun erakënnt.

Wéi war et bis elo? Wéi ass d'Situatioun haut?

Haut ass et esou, dass wann e Konsument e Sträitfall huet mat engem Verkeefer oder engem Produzent, dann ass dat an éischter Hëllef eng zivilrechtlech Affär. Dee Konsument ass, wann e wëllt Recht kréien, gehale fir bei Zivilgeriichter ze goen, fir ze kloer géint deejéinegen, deem em eppes verkaaft huet oder deem him eng Dängschtleeschung ugebueden huet a wou en net zefridden domadder ass, wou e mengt, dass do Bestëmmunge vu Konsumenteschutz net respektéiert wäeren.

An exceptionnelle Fäll ginn esou Affären och vun de Stroferiichter behandelt, doduerjer dass een eng Plainte mécht beim Parquet, beim Untersuchungsriichter, fir doduerjer derfir ze suergen, dass u sech d'Justizorganer aktiv ginn, fir Verstéiss géint Konsumenteschutzbestëmmungen ze ahnden.

An deem heite Fall kënnt et elo esou, dass an Zukunft eng national Autoritéit eng allgemeng Zoustännegkeet kritt, fir Reklamatiounen, fir Plainten entgéint ze huelen, wa gemengt gëtt, dass e Verstouss géint d'Konsumenteschutzbestëmmunge virläit. Déi Autoritéit huet och Agenten, huet also Instrumenter fir dofir ze suergen, dass um Terrain déi néideg Inspektiounen, Enquêtes duerchgefouert ginn, fir dass Verstéiss géint d'Konsumenteschutzbestëmmunge kënne festgestallt an och bestrooft ginn.

Et ass also eng fundamental Ännerung, déi sech hei opdeet. Mir ginn eraus eigentlech aus der klassescher zivilrechtlecher Filière, déi bis elo d'Relatioun vu Konsument, Verkeefer a Fournisseur régléiert huet, a mir féiere parallell dozou an, ouni dass déi aner Filiären elo net méi géife weider bestoen, eng administrativ Prozedur fir aktiv géint Verstéiss, géint de Konsumenteschutz kënne virzegoen.

Dat ass also mengen ech e ganz wichtige Punkt, deem hei geregelt gëtt an deem eigentlech iwwert och de rengen Objet vun deem europäesche Reglement erausgeet, well sech Lëtzebuerg och hei wirklech d'accord erkläert huet, fir bei der Ëmsetzung kloer op deem dote Wee ze goen, de Wee vun der Neierung ze goen, an net well versicht gëtt, dat an de bestehenden Opbau vum Konsumenteschutz eranzequëtschen.

Wat geschitt mat deem heite Reglement? Wat sinn am Fong d'Ursaachen iwwerhaapt, firwat dass d'Chamber befaasst gëtt mat engem europäesche Reglement, dee jo normalerweis d'application directe ass a wou dat u sech net onbedéngt eng Interventioun vum Législateur erfuerdert?

An deem heite Fall sinn et zwou Ursaachen. Fir d'éischt, well mer mussen eis Legislatur, déi national zoustänneg Lëtzebuenger Autoritéit fir de Konsumenteschutz bestëmmen; an zweetens musse mer och iwwert e Gesetz d'Pouvoir vum deenen Autoritéiten an hiren Agente festleeën. Dat kann d'Regierung net eleng maachen. Dat muss hei zu Lëtzebuerg iwwert de legislative Wee geschéien.

D'Regierung huet sech fir eng breet, eng extensiv Ëmsetzung vun deem europäe-

sche Reglement ausgeschwat, an dat ass och e Wee wou d'Kommissioun d'accord war fir matzegoen.

Déi extensiv Ëmsetzung vun deem europäeschen Text weist sech an zwee Domänen. Éischtens um Uwendungsberäich, dat heescht d'Champs d'application vun deem heiten Text, an zweetens och wat d'Pouvoir vum de Verwaltungsautoritéiten ugeet.

De Champs d'application ass esou, dass do d'Regierung net nëmmen déi nei Bestëmmungen, déi nei Prozeduren, déi méiglech Aktiounen vun den neier Autoritéit beschränkt op Verstéiss vun de d'Konsumentenschutzgesetzter, déi en internationale Charakter hunn, déi also grenziwwerschreidend Elementer hunn, mä d'Regierung huet kloer d'Optioun geholl, an dat festgeschriwwen an deem heiten Text, dass och reng Lëtzebuerger Konsumenteschutzaffären iwwert deem heite Wee wäerten an Zukunft kënnen ofgewéckelt ginn.

Wann also, am Kloertext, e Konsument mengt, dass e Verstouss géif virleie géint iwwer de Législatiounen, déi de Konsumenteschutz betreffen, da kann deem eng Plainte maache bei där oder deenen nationalen Autoritéiten hei zu Lëtzebuerg, déi zoustänneg sinn. E kann déi maachen, net fir den individuelle Fall geregelt ze kréien, mä e kann et maachen, wann dee Verstouss och aner Konsumente betrëfft, dat heescht, wann et allgemeng Konsumenteninteresse betrëfft.

An deem dote Fall kënnen, wéi gesot, direkt déi national zoustänneg Autoritéite siégéiere mat deem doten Dossier, an déi kënnen dann direkt mat deene Leit, déi hinnen zur Verfügung stinn, mat deene Pouvoiren, déi se duerch deem heiten Text kréien, aktiv ginn an déi néideg Investigatiounen an Enquêtë féieren, fir géint esou Verstéiss géint d'Konsumentenschutzgesetzgebunge kënnen virzegoen.

Wat sinn also déi national Autoritéiten? Fir d'éischt gëtt an deem heiten Text festgeluecht, ween eigentlech de Bureau de liaison ass, dat heescht ween also d'Kontaktstell ass vun deenen aneren nationalen Autoritéiten an der Europäescher Unioun, wat de Konsumenteschutz betrëfft. Do seet den Text, dass dat de Minister ass, dee fir

de Konsumenteschutz d'Kompetenzen huet hei zu Lëtzebuerg; momentan ass dat de Wirtschaftsminister.

Zweetens, wat sinn déi national Autoritéiten, déi an Zukunft déi nei administrativ Pouvoiren an deem heite Beräich kréien, fir kënnen direkt géint d'Konsumenteschutzverstéiss virzegoen? Fir d'éischt ass dat eng allgemeng national Autoritéit. Dat ass erëm eng Kéier de Minister, dee fir de Konsumenteschutz zoustänneg ass. An dann nienendru sinn et dräi sektoriell national Autoritéiten, déi a spezifesch Beräicher Kompetenz hunn, fir géint Verstéiss, déi de Konsumenteschutz regelen, virzegoen.

Dat ass d'CSSF, dat heescht also Commission de surveillance vum Secteur financier, déi ausschliesselech fir Verstéiss am Beräich Finanzsektor Zoustännegkeeten huet; wéi dat am Gesetz vum 23. Dezember '98 festgeluecht ass. Et ass de Commissariat aux assurances fir de Beräich vun de Assurancen; an et ass de Gesondheitsminister an deem klengen Deelberäich wat d'Publicitéit vun dee Medikamenter betrëfft.

» **Une voix.** - Très bien!

» **M. Alex Bodry** (LSAP), *rapporteur*. - Déi befugten Agente vun deene verschid-

denen Autoritéite kréien déi néideg Pouvoir fir ze enquêtéieren. Déi Agente vum Konsumenteschutzministère kréien d'Qualité vum Officier de police judiciaire. Se kréien also all Moyenen, all Instrumenter an d'Hand fir wierklech eng wirksam Enquêtenaarbecht, eng Investigatiounsaarbecht um Terrain ze féieren, opgrond vu Plainten, déi se kritt hunn.

Mir wëssen awer, dass do vill Regeln ze respektéiere sinn, dass een och mam néidege Fangerspëtzegefëll muss kënnen virgoen. Duerfir hu mer hei an där Diskussioun, och bei eis an der Kommissioun, nach an den eenzelnen Avisen erëm d'Diskussioun kritt: Weem gi mer déi dote Pouvoiren? Pouvoiren, déi ganz wäit ginn, wou och Mëssbräich méiglech sinn, wann ee sech net u gewësse Regeln hält. Mir hunn hei optéiert, fir dat am Prinzip op d'Carrière supérieure ze limitéiere respektiv op Agente vun der Carrière moyenne vun deem Ministère, déi awer mindestens de Rang vum Inspektor mussen hunn. Déi mussen also schonn eng Anciennetéit vu mindestens zéng Joer hunn, fir kënnen déi dote Pouvoiren ze kréien.

Bei den Agente vun deenen Deelautoritéiten, déi hei d'Zoustännegkeet kréien, sinn et déi Fonctionnaires, déi an deene Ge-



Chambre
des Députés
L U X E M B O U R G

Chamber TV
weist all
öffentlech Sëtzung
live an integral

An der Stad
um Kanal S29 (Coditel) oder
um Kanal S40 (Eltrona/Siemens)

Zu Esch
um Kanal S24 / 455.25 Mhz

An der Gemeng Déifferdang
um Kanal S29

An der Gemeng Diddeleng
um Kanal S32

An der Gemeng Nidderaanwen
Kanal S29

An der Gemeng Bartreng
um Kanal S40 / 455.25 Mhz

Zu Walfer
um Kanal S29 / 367.25 Mhz

Zu Biwer an zu Wecker
um Kanal S40 / 455.25 Mhz

An der Gemeng Bous
um Kanal S40 / 455.25 Mhz

An der Gemeng Bërmereng um
Kanal S40 / 455.25 Mhz

An der Gemeng Konter
um Kanal S40 / 455.25 Mhz

An der Gemeng Dippech
um Kanal S40 / 455.25 Mhz

An der Gemeng Dikrech
um Kanal S19 / 287.25 MHZ

Zu Iermsdref
um Kanal S40 / 455.25 Mhz

Zu Esch-Sauer
um Kanal S40 / 455.25 Mhz

Zu Nidder- an Uewerfeelen
um Kanal S40 / 455.25 Mhz

An der Gemeng Gréiwemaacher
um Kanal S40 / 455.25 Mhz

An der Gemeng Hieffenech
um Kanal S40 / 455.25 Mhz

An der Gemeng Hesper
um Kanal S40 / 455.25 Mhz

Zu Kielen (& Brameschhaff),
Keespelt, Meespelt,
Ollem a Nouspelt
um Kanal S40 / 455.25 Mhz

An der Gemeng Mamer
um Kanal S40 / 455.25 Mhz

An der Gemeng Manternach
um Kanal S40 / 455.25 Mhz

An der Gemeng Medernach
um Kanal S40 / 455.25 Mhz

setzer bestëmmt si mat deene Pouvoiren. Et sinn ausschliesslech Leit aus der Carrière supérieure, déi also kënnen an deene verschiddene Beräicher - Finanzen, Assurancen a Publicitéit fir Medikamenter - dann och aktiv ginn.

D'Pouvoir si ganz breet ugelehnt. Dat heescht also, déi Agente kënnen am Kader vun der Exekutioun vun hire Missiounen all d'Dokumenter akucken. Déi mussen hinnen zougänglech gemaach ginn. Si musse Renseignementer kréien. Si kënnen Descentë maachen op déi eenzel Plazen, wou se mengen, dass Beweiser géife virleie fir e Verstouss. A si kënnen och Saisien ausféieren.

Wichtig ass awer ze soen, fir och verschiddene Kritike Rechnung ze droen, déi hei formuléiert gi sinn, dass déi Agenten do, déi am Kader vu Verstéiss géint Konsumentenschutzgesetzter aktiv ginn, dat net vu sech aus eleng kënne maachen. Mä déi Aktiounen, déi se maachen, kënne se nëmme maachen opgrond vun enger ausdrécklecher Genehmegung vum President vum Bezierksgericht, dat jeeweileg zoustänneg ass.

Et ass och festgehalen, dass déi doten Enquêtë musse motivéiert sinn. A virun allem ass et wichtig, dass se, notamment wat d'Saisien ugeet, gerechtfertegt sinn an dass se proportionéiert sinn. Dat heescht, et muss vu Fall zu Fall gekuckt ginn, ob déi Mëttelen, déi agesat ginn, an der Enquête och an engem gesunde Verhältnis stinn zu deem Zil vun där Enquête. All dat dote gëtt awer gewëssen Aschränkungen a Sécherheete géint eventuell Mëssbräich, déi emol kéinte vu Fall zu Fall optrieden.

Wichtig ass bei deem Ganzen och d'Inspektioun an d'Saisie, déi ënnert der Autoritéit an der Kontroll vum Riichter geschéien, an dass d'Rechter vun der Verdeedegung iwwerall gewährleescht bleiwen.

No eisen Aarbechten ass eis och en Avis vum Conseil de l'ordre vun den Affekoten zoukomm. Mir bedauern, dass dat esou spéit geschitt ass. Nach hu mer déi Froen, déi do opgeworf sinn, awer an enger zousätzlecher Sitzung diskutéiert. Mir hunn och eng schrëftlech Stellungnahm vum Wirtschaftsministère kritt zu deene Froen, déi opgeworf si ginn. Mir mengen, dass do keng Argumenter dra sinn, fir eis legislativ Prozeduren hei ze stoppen oder aussetzen, mä dass deen Text, wéi e virläit, awer d'Streck hält an dass et net néideg ass elo nach a leschter Minutt do Modifikatioune virzehuelen.

Wat den Affekote besonnesch um Häerz läit - ech muss soen, do si si awer net eleng am Fall; duerfir musse mer och eng allgemeng Regelung fannen -, dat ass de Respekt vum Berufsgeheimnis. Respektiv sinn och, wann d'Administratiounen Enquêtë maache bei Leit, déi Détenteur si vun engem Berufsgeheimnis, gewësse Regeln ze respektéieren.

D'Affekoten hätte gären, dass net nëmmen de Bâtonnier muss present sinn oder bürgeruff ginn, notamment wann eng Saisie gemaach gëtt, dass deen dann och ka seng Observatioune maachen - dat ass haut geltend Recht; dat hu mer och hei an den Text ausdrécklech erageschriwwen -, mä si hätten och gären, dass de Bâtonnier sech souguer kéint enger Saisie opposéieren an dass dann iwwer e riichterleche Beschluss d'Oppositioun vum Bâtonnier kéint opgehuewe ginn. Dat geet - dat soen ech ganz kloer - ganz wäit.

Ech mengen, dass mer déi dote Fro mussen allgemeng diskutéieren. Déi Fro gehéiert an den allgemengen Text vun den Affekoten. Doriwwer eraus mengen ech och, dass dat eng Fro ass, bei där och misst gekuckt ginn, ob déi net och misst anescht geregelt gi bei anere Berufssparten oder anere Leit, déi an engem ähnleche Fall si wéi den Affekot.

Duerfir ware mir der Meinung, dass een déi Diskussioun soll aus deem heiten Text eraushalen. Mir sinn der Meinung, dass zum Beispill d'Commission juridique vum Parlament sech elo kéint mat där doter Fro befaassen, well mer souwisou eng Rei vu Projekte momentan an Diskussioun hunn, déi de Beruff vum Affekot betreffen. Da wär dat doten de Moment, fir déi dote Fro am Allgemengen ze diskutéieren. Well an eisen Ae kann et net sinn, dass wann elo eng Enquête gemaach gëtt iwwer iergendee wichtige Punkt - e Verstouss géint e Gesetz -, dass et dann dovunner ofhänkt wien d'Enquête mécht, fir ze kucke wat d'Pouvoir sinn.

En Officier de police judiciaire - et ass egal, ob dat e Polizist ass oder e Beamten - misst eigentlech ëmmer no deeneselwechte Prozedure kënne seng Investigatiounen um Terrain maachen. Duerfir ware mir der Meinung, dass een hei also sollt oppasse

wat ee mécht. Duerfir bleiwe mer hei bei eisem Text.

» **M. le Président.**- Här Rapporteur, Dir musst esou lues zum Schluss kommen.

» **M. Alex Bodry** (LSAP), *rapporteur*.- Jo. Ech kann natierlech och herno nach eng Kéier erëmkommen als LSAP-Spriecher.

» **M. le Président.**- Jo. D'Presidente-konferenz hat dat esou festgehalen.

» **M. Xavier Bettel** (DP).- Dat geet jo net.

» **M. Alex Bodry** (LSAP), *rapporteur*.- Et sollt een awer hei de Projet uerdentlech duerleeën. Ech muss ganz éierlech soen: 15 Minutte ginn net duer, fir dee Projet hei duerzeleeën.

» **M. le Président.**- Jo, da muss d'Presidentekonferenz aner Modeller arrêtéieren.

» **Une voix.**- Dann huet de Modell 2, Här President.

» **M. Alex Bodry** (LSAP), *rapporteur*.- Jo, de Problem ass, dass et hei méi en technesche Problem ass, wou et wichtig wär, dass een allgemeng op d'Dispositiounen ageet a wou wahrscheinlech politesch net herno de Problem ass, wou Fraktiounen vill Zäit brauchen. Dat ass hei deen typesche Fall, mä wann d'Chamber net wëllt wësse wat drasteet, dann halen ech haut direkt op an ech wëll net méi derzou schwätzen.

» **Une voix.**- Ooohhh!

» **M. le Président.**- Här Minister, wann ech gelift.

» **M. Jeannot Krecké**, *Ministre de l'Economie et du Commerce extérieur*.- Jo. Ech hunn an deem Reglement och matgewierkt an do gëtt et eng Flexibilitéit. Här President, ech fannen, dass et wierklech en technescht Gesetz ass. Ech verzichten natierlech dann drop all déi Saachen ze erklären, déi elo de Rapporteur erkläert. Duerfir hätt ech och Intérêt, dass de Rapporteur kéint bis zum Schluss fueren. Da gëtt mäin Discours - dat versprechen ech lech - ganz kuerz.

» **M. le Président.**- Jo, Här Minister. Ech verstinn dat jo alles. Mä Dir hutt bei deem Projet virdu gesinn, a wat fir eng Schwieregkeeten dass d'Présidence kënnt, wa se jiddferengem hei Zäit léisst. Mir hunn einfach Spillregelen, déi mussen agehale ginn. Et deet mer leed. Déi gëlle fir deen een a se gëlle fir deen aneren. Här Bodry, wann ech gelift.

» **M. Alex Bodry** (LSAP), *rapporteur*.- Här President, ech soen nach just eppes. Dir hutt virdrun engem Minister 5, 10 Minutte méi ginn. Da geschitt datselwecht engem Rapporteur net. Maacht lech vläicht driwwer Gedanke wat Är Haltung ass a wat d'Wichtigkeet vun der Aarbecht hei an der Chamber ass.

» **M. le Président.**- Här Bodry, ech hu virdu gesot...

» **M. Alex Bodry** (LSAP), *rapporteur*.- Ech soen näischt méi zu deem heiten Text, Här President.

» **M. le Président.**- Ech hu virdu gesot, wéi schwiereg dass et ass, wann een tolerant hei uewen ass, wat d'Riedezäiten ugeet. Ech hunn doropshi gesot, dass ech mech dorun hale wäert, wat mer hei arrêtéiert hunn, wéi d'Reglement ass. Wann ech mech net dorunner halen, da ka sech jiddfereen heibanne beschwéieren, well deen ee méi Zäit kritt hat wéi deen aneren. Mir sollen dat elo bäibehalen.

Wann d'Chamber domat d'accord ass, da soll den Här Bodry elo hei seng Ausféierunge fäerdeg maachen. Mä ech géif wierklech drëm bieten, well et schwiereg ass jiddferee gerecht heibannen ze behandelen, datt mer eis dono un déi Zäiten halen, déi gi sinn. Här Bodry, maacht Är Ausféierunge fäerdeg.

» **M. Alex Bodry** (LSAP), *rapporteur*.- Ech maachen et vun hei aus, da schwätzen ech eben am Numm vu menger Fraktioun weider. Et ass jo esou, dass e Rapporteur an net méi wéi 15 Minuten en technesche Projet hei därfer duerleeën.

» **Une voix.**- Firwat hutt Der net de Modell 2 geholl?

» **Une autre voix.**- Et war d'Conférence des Présidents.

» **M. le Président.**- Loosst den Här Bodry elo seng Ausféierunge maachen!

» **M. Alex Bodry** (LSAP), *rapporteur*.- De Problem ass, dass et keng politesch Diskussioun ass, déi ënner eis wier. Et ass just d'Schwieregkeet, fir en technesche Projet, deen awer relativ wichteg ass, hei duerzeleeën.

D'Chamber muss sech d'Fro stellen, ob se net fir esou spezifesch Fäll, wou et méi e Problem ass vum Duerstelle vun engem Projet, an der politescher Diskussioun misst méi Minutte virgesi fir de Rapporteur, fir dee Projet kënne virstellen, a vläicht manner Minutte fir déi politesch Debatt hannendrun. Well d'politesch Debatt wäert net stattfannen.

» **Plusieurs voix.**- Très bien!

» **M. le Président.**- Här Bodry, ech versti wat Der sot. Ech verstinn allerdéngs net, wann Der dofir der Présidence d'Schold gitt. Dat verstinn ech net. Mä bon, maacht Är Ausféierungen elo fäerdeg, wann ech gelift, dass mer kënnen d'Diskussioun weiderféieren!

» **M. Alex Bodry** (LSAP), *rapporteur*.- Ech stelle fest, dass jiddfereen den Text gelies huet. Ech géif proposéieren, dass mer elo normal weiderfueren.

» **Plusieurs voix.**- Très bien!

(Hilarité)

» **M. le Président.**- Voilà! Den nächste Riedner ass den honorabelen Här Spautz. Här Spautz, Dir hutt d'Wuert.

Discussion générale

» **M. Marc Spautz** (CSV).- Här President, Kolleginnen a Kollegen, déi meescht Propositionen huet den Här Bodry jo elo erkläert an et steet jo och a sengem schrëftleche Bericht. Jiddferee wäert jo dann och de Bericht gelies hunn. Duerfir kann ech mech op e puer Remarqué beschränken.

Mat dësem Gesetz gëtt awer nach e weidert Reglement ëmgesat: dat vun delechter vun de Flugpassagéier. Hei gëtt gekuckt wéi een eenheetlech d'Passagéier ka beim Refus d'embarquement, der Annulatioun a bei grouse Retardë schützen.

D'Ëmsetzung vun dësem Reglement gëtt zënter September 2005 vun der Direction de la consommation am Wirtschaftsministère assuréiert. Dës Direktioun ass zoustänneg, fir d'Kritiken an d'Contestatioune vun de Passagéier entgéintzehuelen. Si ass awer bis haut an hirem Aktionsradius zimlech begrenzt.

Vu datt d'Sanktiounen, wéi se am Reglement virgesi sinn, bis haut keen eenzege gesetzleche Kader hunn, kënnen d'Fluggesellschaften och net vun der Direction de la consommation belaangt ginn. D'Passagéier konnte wuel kloen an op hir Rechter pochen, hunn awer bis haut ni eng Entschiedegung vun de Fluggesellschafte gesinn, well d'Direction de la consommation si net dozou zwénge konnt. Dat ännert sech elo glécklecherweis mat dësem Projet de loi. Wann d'Direction de la consommation eng Décisioun zu Gonschte vun de Passagéier hält, da mussen d'Fluggesellschaften dëser Rechnung droen, soss kéint dat emol zu Buch schloen.

Am Kontext vun der Ëmsetzung vun deem Reglement, stellen ech awer nach e puer Froen. Meng Kollegin Martine Stein-Mergen huet an der Froestellung un d'Regierung vum 24. Abrëll 2007 schonns eng Kéier eng Rei vun Onklorheeten opgeworf, well d'Dispositiounen vun deem Reglement bei de Gerichter ganz ënnerschiedlech interpretéiert ginn. Et ass notament de Problem vun enger Distinction zwëschent Verspéidung an Annulatioun. Et ass net kloer definéiert, wat dat eent a wat dat anert ass.

Här President, Kolleginnen a Kollegen, den Transportminister huet der Chamber deemools matgedeelt, datt eng Rei vu Memberlänner déiselwecht an och aner Froen un d'Bréisseler Kommissioun gericht hunn.

Doropshin huet d'Kommissioun decidéiert, eng large Consultatioun ze maachen, fir d'Applicatioun vum Reglement genau ze kucken an, wa méiglech, Ännerunge virzehuelen. Dofir wollt ech beim Minister nofroen, ob dës Consultatioun schonns ofgeschloss ass an ob eppes am Reglement geännert gëtt oder net.

Ech wollt elo net weider op de Projet agoen; dat huet de Rapporteur Alex Bodry a sengem schrëftleche Bericht gemaach, beim mëndleche war et méi schwiereg. Ech soen him awer Merci fir déi gutt Aarbecht, déi hie gemaach huet, am Numm vun der CSV-Fraktioun.

Ech beliichten awer nach kuerz eppes vum Verbraucherschutz. D'Strategië vum Europaparlament fir d'Joren 2007 bis 2013 leie jiddefalls zënter dem leschte Joer um Dësch. D'EU-Kommissarin Meglena Kuneva huet an engem Aktionsprogramm eng 20 Moossoname presentéiert, fir den Einzelhandel um europäesche Bannemaart weider ze stäerken.

D'Zil vun dëser verbraucherpolitescher Strategie ass et, d'Vertrauen an de Bannemaart an d'Rechter vun de Konsumente weider ze stäerken. Zu de Prioritéite gehéieren zum Beispill d'Moderniséierung vum legislative Kader iwwert de Konsumentenschutz. Do soll ënner anerem iwwer eng Direktiv fir d'Aféierung vu Sammelkloen nogeduecht ginn.

De Minister kann eis vläicht kuerz erläuteren, wéi eng aner Initiativen am Beräich vum Konsumentenschutz an den nächste Joren op eis duerkomme wäerten. Ech ginn domadder den Accord vun der CSV-Fraktioun.

» **Plusieurs voix.**- Très bien!

» **M. le Président.**- Merci, Här Spautz. Den Här Adam, wann ech gelift.

» **M. Claude Adam** (DÉI GRÉNG).- Merci, Här President. Dir Dammen an Dir Hären, am Numm vun der grénger Fraktioun wëll ech fir d'éischt dem Rapporteur fir säi mëndlechen a schrëftleche Rapport Merci soen. De Rapporteur huet eis virdrun a sengem mëndleche Rapport déi grouss Linne vun dësem Gesetz duergeluecht an hat och ugefaangen, ausféierlech op déi eenzel Artikelen anzegoen.

Wann d'libre circulation ee communautairen Acquis ass, sou muss och d'Protektioun vum Consommateur op deeselwechten Niveau gestallt ginn. De Consommateur kritt also duerch d'Interventioun vum Stat bei Verstéiss géint eng ganz Rei vu kommerziellen Aktivitéiten zousätzleche Support. Och DÉI GRÉNG kënnen deem Gesetz deemno nëmmen zoustëmmen.

» **Plusieurs voix.**- Très bien!

» **M. le Président.**- Merci, Här Adam. Den Här Wirtschaftsminister Jeannot Krecké huet d'Wuert.

» **M. Jeannot Krecké**, *Ministre de l'Economie et du Commerce extérieur*.- Här President, Merci. Ech soe sämtleche Fraktiounen Merci fir déi Aarbecht, déi an der Kommissioun geleescht ginn ass, a selbstverständlech haaptsächlech dem Rapporteur.

Mir sinn hei an engem Domän, wou mer wahrscheinlech nach bei lech zrëckkommen. Mir sinn an Ausaarbechtung an ech ginn dovun aus, dass ech an eng, zwou Wochen an der Regierung de Code de la Consommation ka virstellen. Hei konnte mer net waarden, well dat hei gëtt Bestanddeel vum Code de la Consommation. Mir konnten net waarden, wéinst dem Drock, dee mer vu Bréissel hunn, fir dat do ëmzesetzen. Et ass d'Ëmsetzung vun der Autoritéit an et ass d'Ëmsetzung ebe just vun de Méiglechkeeten, déi mer hunn, fir eventuell elo op d'Fluggesellschaften anzewierken.

Et muss een och soen, dass déi Lëtzebuerger Fluggesellschaft bis elo keng Problemer gemaach hunn an deem doten Domän an dass et haaptsächlech anerer sinn, déi natierlech drop waarden, dass mir Pouvoiren hunn, an éischter net bougéieren.

Ech wëll och drop hiweisen, dass déi Diskussioun, déi elo opkomm ass iwwert d'OPJ's-Pouvoiren, déi heiranner virgesi sinn: Wann do e Problem sech sollt stellen, wat de Secret professionnel ubelaangt, ech mengen da solle mer déi Regeln esou maachen, dass et an all deene Sparten a wéi déi eenzel Gruppéierungen, déi dem Secret professionnel ënnerleien, fir se all d'selwecht gëtt.

A selbstverständlech, Här President, géife mir dann d'Gesetz och nach eng Kéier ëmänneren, wa sech dat géif weisen.

Fir de Rescht weisen ech drop hin, dass mer amgaange sinn op europäeschem Plang de ganzen Acquis communautaire um Niveau vun de Konsumenten nach eng Kéier ze iwwerkucken an dass dat net politesch onwichtig gëtt.

Dat gëtt net nëmmen einfach fir Lëtzebuerg eppes, wat ee locker kann hinhuelen. Well mir stelle fest, dass e klengt Land ëmmer méi oft ewell de Problem huet, dass jee nodeem wéi déi Regeln ausfalen, mir eise Konsumenten herno eng Aschränkung opbrummen, vis-à-vis vu Produkter a Servicer, un déi se net méi kënnen kommen.

Ech muss soen, dass ech meng Bedenken hu vis-à-vis vun enger Rei Démarchen - déi wuel gutt gemeengt sinn - an der Kommissioun, déi seet: Mir maachen eng extrem Protektioun um Niveau national fir de Consommateur. Mä déi mat sech bréngt, dass fir esou ee klenge Marché wéi Lëtzebuerg herno eng ganz Rei Gesellschaften iwwerhaapt net méi interesséiert sinn, fir sech ze amëséieren, extra Conditions générales fir Lëtzebuerg ze maachen, extra Formulairé fir Lëtzebuerg ze maachen. Dee Marché loosse se lénks leien an domat kënnst eise Konsument schlecht ewech.

Dat ass eppes wat mech beängschtegt, wou ech nach eng Kéier wäert erëmmen kommen. Vlächcht och wann et zeideg gëtt, dass mer doriwwer schwätzen zu Bréissel. Mä ech maachen haut schoonn d'Chamber drop opmierksam, dass ee wachsam soll sinn, soufern d'Chamber dorunner interesséiert ass.

Fir de Rescht soen ech nach eng Kéier Merci fir déi vill Aarbecht, déi an der Kommissioun geleescht ginn ass. Ech muss soen, dass de Rapporteur an all déi Leit, déi do waren, wierklech probéiert hunn, dee Projet hei weiderzedreiwen, an dat gëtt also Bestanddeel vum Code de la Consommation. Ech soen Iech Merci, wann Der géift dat hei stëmmen.

Merci.

» M. le Président.- Merci, Här Minister. Mir kommen dann zur Ofstëmmung.

Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel

De Projet de loi 5699 ass mat 57 Jo-Stëmmen, bei kenger Nee-Stëmm a kenger Abstentioun, ugeholl.

Ont voté oui: Mmes Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, M. Lucien Clement, Mmes Christine Doerner, Marie-Josée Frank, Marie-Thérèse Gantenbein-Koullen (par Mme Sylvie Andrich-Duval), MM. Marcel Glesener, Norbert Hauptert, Mme Françoise Hetto-Gaasch, MM. Ali Kaes, Paul-Henri Meyers, Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Patrick Santer (par M. Norbert Hauptert), Marcel Sauber, Jean-Paul Schaaf, Marco Schank, Marc Spautz, Mme Martine Stein-Mergen (par M. Lucien Thiel), MM. Fred Sunnen, Lucien Thiel, Lucien Weiler et Michel Wolter;

MM. Marc Angel, Alex Bodry (par M. Roland Schreiner), John Castegnaro, Mme Claudia Dall'Agnol, M. Fernand Diederich, Mme Lydie Err (par Mme Claudia Dall'Agnol), MM. Ben Fayot, Jean-Pierre Klein, Mme Lydia Mutsch (par M. Romain Schneider), MM. Roger Negri, Jos Scheuer, Romain Schneider, Roland Schreiner et Mme Vera Spautz (par M. Roger Negri);

MM. Eugène Berger, Xavier Bettel, Mme Anne Brasseur, M. Fernand Etgen, Mme Colette Flesch (par M. Alexandre Kriebs), MM. Charles Goerens, Paul Helminger (par Mme Anne Brasseur), Alexandre Kriebs, Claude Meisch et Carlo Wagner;

MM. Claude Adam, François Bausch, Camille Gira, Jean Huss et Mme Viviane Loschetter;

MM. Gast Gibéryen, Jacques-Yves Henckes, Jean-Pierre Koepf (par M. Gast Gibéryen) et Robert Mehlen.

Gëtt d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Dann ass et esou decidéiert.

Dir Dammen an Dir Hären, mir sinn um Enn vun eisen Aarbechten ukomm.

D'Sitzung ass opgehuewen.

(Fin de la séance publique à 18.08 heures)

Sommaire des séances publiques Nos 29 à 32

Communications	page 352
Composition des commissions parlementaires	page 352
Ordre du jour	page 352
Heure de questions au Gouvernement	
- Question N°243 du 11 mars 2008 de M. Marco Schank relative aux services de conseil en énergie et le rôle futur de l'Agence de l'Énergie en la matière, adressée à M. le Ministre de l'Environnement	pages 352-353
- Question N°244 du 10 mars 2008 de M. Claude Meisch relative au renouvellement du CR110 entre Bascharage, Clemency et Grass, adressée à M. le Ministre des Travaux publics	page 353
- Question N°245 du 10 mars 2008 de M. Fernand Diederich relative à la gestion et au fonctionnement des Centres intégrés pour personnes âgées, le contrôle de l'agrément et la qualification du personnel, adressée à Mme la Ministre de la Famille et de l'Intégration	page 353
- Question N°246 du 11 mars 2008 de M. Gast Gibéryen relative à l'octroi d'une aide financière aux personnes physiques pour la promotion des voitures à faibles émissions de CO2, adressée à M. le Ministre de l'Environnement	pages 353-354
- Question N°247 du 11 mars 2008 de M. Gilles Roth relative à l'aménagement de parkings d'accueil P&R dans l'ouest du pays (axe Steinfort-Luxembourg), adressée à M. le Ministre des Transports	page 354
- Question N°248 du 11 mars 2008 de M. Eugène Berger relative à la mise en œuvre des plans de gestion relatifs aux zones «habitat», adressée à M. le Ministre de l'Environnement	page 354
- Question N°249 du 11 mars 2008 de M. Romain Schneider relative à la présentation publique d'une initiative gouvernementale en matière de communautés urbaines, adressée à M. le Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire	page 354
- Question N°250 du 11 mars 2008 de M. Charles Goerens relative aux relations entre l'Union européenne et les pays partenaires de la Méditerranée du Sud, adressée à M. le Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration	pages 354-355
Débat d'orientation sur le changement climatique	pages 355-365
5673 - Proposition de révision portant création d'un article 32bis nouveau de la Constitution	pages 365-366
5597 - Projet de loi portant modification des articles 116, 126, 127, 152, 185, 188, 620 et 621 du Code d'instruction criminelle et abrogation de l'article 186 dudit code	pages 366-367
Communications	page 368
Composition des commissions parlementaires	page 368
Heure de questions au Gouvernement	
- Question N°251 du 18 mars 2008 de M. Gilles Roth relative à la définition de sites potentiels pour déchets inertes - état du dossier, adressée à M. le Ministre de l'Environnement	page 368
- Question N°252 du 17 mars 2008 de M. Fernand Etgen relative à l'énergie dite «verte» fournie aux CFL, adressée à M. le Ministre des Transports	page 368
- Question N°253 du 17 mars 2008 de M. Ben Fayot relative aux événements au Tibet, adressée à M. le Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration et	
- Question N°254 du 18 mars 2008 de M. Xavier Bettel relative aux démarches du Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration auprès des autorités chinoises pour leur faire part de son inquiétude face aux récents événements au Tibet, adressée à M. le Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration	pages 368-369
- Question N°255 du 17 mars 2008 de M. Claude Adam relative au réaménagement de la rue Grande-Duchesse Charlotte à Mersch, adressée à M. le Ministre des Travaux publics	page 370
- Question N°256 du 17 mars 2008 de M. Roger Negri relative au réaménagement urbanistique par exhaussement au-dessus des voies de la Gare de Luxembourg à des fins d'habitation et commerciales dans le cadre d'un plan directeur dénommé «Central Park», adressée à M. le Ministre des Transports	pages 370-371
- Question N°257 du 17 mars 2008 de M. Robert Mehlen relative à l'attitude du Luxembourg lors du Conseil Agriculture et Pêche à Bruxelles relative à l'augmentation des quotas laitiers, adressée à Mme la Secrétaire d'État à l'Agriculture, à la Viticulture et au Développement rural	page 371
- Question N°258 du 17 mars 2008 de M. Fernand Diederich relative à l'organisation des services de secours, adressée à M. le Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire	page 371
- Question N°259 du 17 mars 2008 de M. Xavier Bettel relative à la libre circulation à l'extérieur des personnes internées au Centre hospitalier neuropsychiatrique d'Ettelbruck (CHNP), adressée à M.le Ministre de la Santé	pages 371-372
- Question N°260 du 18 mars 2008 de M. Ben Fayot relative aux troubles ayant actuellement lieu au Kosovo, adressée à M. le Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration	page 372
- Question N°261 du 17 mars 2008 de M. Camille Gira relative à la mise en place des commissions des loyers instituées pour les communes de moins de 6.000 habitants, adressée à M. le Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire	page 372
- Question N°262 du 17 mars 2008 de M. Charles Goerens relative à l'élargissement de l'OTAN et plus particulièrement des candidatures d'ex-pays soviétiques, adressée à M. le Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration	pages 372-373
- Question N°263 du 17 mars 2008 de M. Robert Mehlen relative au bruit dans les discothèques, adressée à M. le Ministre de l'Environnement	page 373
Ordre du jour	page 368
Dépôt d'une motion par M. Laurent Mosar	page 369
Motion de M. Laurent Mosar relative au Tibet	pages 369-370
Heure d'actualité demandée par le groupe DÉI GRÉNG au sujet des structures scolaires postprimaires dans la région Nordstad	pages 373-376
5713 - Projet de loi portant transposition de la directive 2004/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 concernant la sécurité dans les aéronefs des pays tiers empruntant les aéroports communautaires	pages 376-377
5840 - Projet de loi portant	
a) création de l'Administration des Enquêtes Techniques	
b) modification de la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'État et	
c) abrogation de la loi du 8 mars 2002 sur les entités d'enquêtes techniques relatives aux accidents et incidents graves survenus dans les domaines de l'aviation civile, des transports maritimes et des chemins de fer	pages 377-378
5831 - Débat d'orientation sur la Grande Région	pages 378-391
Dépôt d'une proposition de loi	page 391
Désignation d'un membre du Centre pour l'égalité de traitement	page 391
Nomination d'un réviseur d'entreprises pour l'Entreprise des Postes et des Télécommunications	page 391
Communication	page 392
Ordre des travaux	page 392
5762 - Projet de loi concernant le renouvellement du soutien au développement rural	pages 392-403
5699 - Projet de loi déterminant les organes compétents et les sanctions nécessaires à l'application	
1) du Règlement (CE) N°2006/2004 du Parlement européen et du Conseil du 27 octobre 2004 relatif à la coopération en matière de protection des consommateurs et du Règlement (CE) N°261/2004 du Parlement européen et du Conseil du 11 février 2004 établissant des règles communes en matière d'indemnisation et d'assistance des passagers en cas de refus d'embarquement et d'annulation ou de retard important d'un vol, et abrogeant le Règlement (CEE) N°295/91	
2) des mesures de transposition et d'application des directives et du règlement de l'annexe du règlement (CE) N°2006/2004 du Parlement européen et du Conseil du 27 octobre 2004 relatif à la coopération en matière de protection des consommateurs et portant modification	
1. de la loi modifiée du 11 avril 1983 portant réglementation de la mise sur le marché et de la publicité des médicaments	
2. de la loi modifiée du 25 août 1983 relative à la protection des consommateurs	
3. de la loi modifiée du 16 juillet 1987 concernant le colportage, la vente ambulante, l'étalage de marchandises et la sollicitation de commande	
4. de la loi modifiée du 27 juillet 1991 sur les médias électroniques	
5. de la loi modifiée du 10 août 1991 sur la profession d'avocat	
6. de la loi modifiée du 9 août 1993 réglementant le crédit à la consommation	
7. de la loi modifiée du 14 juin 1994 portant réglementation des conditions d'exercice des activités relatives à l'organisation et à la vente de voyages ou de séjours	
8. de la loi modifiée du 18 décembre 1998 relative aux contrats portant sur l'acquisition d'un droit d'utilisation à temps partiel de biens immobiliers	
9. de la loi modifiée du 14 août 2000 relative au commerce électronique	
10. de la loi modifiée du 30 juillet 2002 réglementant certaines pratiques commerciales, sanctionnant la concurrence déloyale et transposant la directive 97/55/CE du Parlement européen et du Conseil modifiant la directive 84/450/CEE sur la publicité trompeuse afin d'y inclure la publicité	
11. de la loi modifiée du 16 avril 2003 concernant la protection des consommateurs en matière de contrats à distance	
12. de la loi du 19 décembre 2003 fixant les conditions d'agrément des organisations habilitées à tenter des actions en cessation	
13. de la loi du 21 avril 2004 relative à la garantie de conformité due par le vendeur de biens meubles corporels portant transposition de la directive 1999/44/CE du Parlement européen et du Conseil du 25 mai 1999 sur certains aspects de la vente et des garanties des biens de consommation et modifiant la loi modifiée du 25 août 1983 relative à la protection juridique du consommateur	
14. de la loi du 17 mai 2004 relative à la concurrence	
15. de la loi du 18 décembre 2006 portant transposition de la directive 2002/65/CE concernant la commercialisation à distance de services financiers auprès des consommateurs et portant modification de la loi du 27 juillet 1997 sur le contrat d'assurance, de la loi modifiée du 14 août 2000 relative au commerce électronique et de l'article 63 de la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier	pages 403-406